

## ANAVE – Circular de Régimen Interior

Madrid, 20 de mayo de 2022

Ref: Laboral 14/2022/MF

### Asunto: Enmiendas acordadas al Convenio del Trabajo Marítimo (MLC, 2006)

Muy Srs. nuestros:

Les informamos de que la cuarta reunión del Comité Tripartito Especial (STC) del Convenio sobre el Trabajo Marítimo (MLC, 2006) tuvo lugar en Ginebra los días 5 a 13 de mayo de 2022. En la misma participó, a distancia, la Asesora Jurídica de ANAVE, María Fernández Llamazares.

De las 12 enmiendas que se presentaron al Convenio MLC, 2006, fueron aprobadas 8 por los gobiernos, la gente de mar y los armadores del sector marítimo mundial.

Las enmiendas acordadas tratan de garantizar:

- Que se informe a la gente de mar de sus derechos en relación con la obligación de indemnizar que recae sobre los servicios de contratación y colocación, o en su caso sobre el armador, en caso de que finalmente el enrole no se produzca y hayan sufrido una pérdida pecuniaria;
- Que los Estados faciliten la pronta repatriación de los marinos abandonados;
- Que los armadores proporcionen a la gente de mar una conectividad adecuada y los Estados faciliten acceso a Internet en sus puertos y fondeaderos. En todo caso, el acceso a internet deberá garantizarse en la medida en que sea razonablemente factible (ej: con los límites o limitaciones derivadas de la tecnología actual) y con tarifas razonables, si las hubiera;
- Que la gente de mar disponga de agua potable de calidad y gratuita;
- Que los Estados proporcionen atención médica a los marinos que necesiten asistencia inmediata y faciliten la repatriación de los marinos fallecidos a bordo;
- Que los marinos dispongan de equipos de protección personal de tamaño adecuado, para garantizar un entorno más seguro y ampliar las oportunidades de trabajo de las mujeres; y
- Que se registren todas las muertes a bordo de marinos y se comuniquen anualmente a la OIT a efectos de que se publiquen en un registro mundial.
- Que se mencione en el certificado de la garantía financiera, para el caso de abandono, el nombre del propietario registrado junto al del armador, en caso de no coincidir ambas figuras, a fin de agilizar las actuaciones.

El texto final de cada una de las enmiendas acordadas, en inglés y en castellano, puede encontrarse en los documentos adjuntos.

Las enmiendas se presentarán para su aprobación en la próxima reunión de la Conferencia de la OIT, que se celebrará el 6 de junio de 2022. En caso de aprobarse, **deberían entrar en vigor en diciembre de 2024.**

La próxima reunión del STC del MLC, 2006 está prevista para **abril de 2025.**

Muy atentamente,

Elena Seco  
Directora General

-----<<<

**Confidencialidad:** La información contenida en esta circular es confidencial y va dirigida exclusivamente a las empresas navieras asociadas a ANAVE para su uso interno. La copia o distribución pública, incluso por parte de las propias empresas asociadas, está en principio prohibida, salvo autorización expresa de ANAVE. En particular, queda expresamente prohibida la difusión de esta información por medios de comunicación pública escritos o electrónicos. Si por error recibe este e-mail se ruega su comunicación al remitente y su inmediata destrucción, no debiéndose enviar a otro destinatario.

**Confidentiality:** *The information contained in this message is confidential and addressed to ANAVE's member companies for their internal use only. Any dissemination or copying of this information, even by the member companies is in principle prohibited, unless expressly authorised by ANAVE. In particular, it is strictly forbidden the publication of this information by public media, either written or electronic. If you receive this message by error then you may not copy or deliver this message to anyone, but please destroy this message and notify us immediately.*

**Advertencia de seguridad:** Este mensaje ha sido comprobado por un sistema antivirus interno y externo regularmente actualizado. En todo caso, compruebe que todos los mensajes que recibe son filtrados por su propio sistema de seguridad antes de su apertura.

**Security warning:** *This email has been scanned for viruses by our regularly updated email security systems but, in accordance with good computer practice, please ensure that all messages received are checked by your own security systems before opening.*

>>>-----



## **Amendments to the Code relating to Regulations 1.4, 2.5, 3.1, 3.2, 4.1 and 4.3 and to appendices A2-I and A4-I of the MLC, 2006**

### **Amendment to the Code relating to Regulation 1.4 – Recruitment and placement**

#### *Standard A1.4 – Recruitment and placement*

Replace paragraph 5(c)(vi) by the following:

(vi) establish a system of protection, by way of insurance or an equivalent appropriate measure, to compensate seafarers for monetary loss that they may incur as a result of the failure of a recruitment and placement service or the relevant shipowner under the seafarers' employment agreement to meet its obligations to them, and ensure that seafarers are informed, prior to or in the process of engagement, of their rights under that system.

### **Amendment to the Code relating to Regulation 2.5 – Repatriation**

#### *Standard A 2.5.1 – Repatriation*

Insert new paragraph 9 and renumber the subsequent paragraph:

9. Members shall facilitate the prompt repatriation of seafarers, including when they are deemed abandoned within the meaning of Standard A2.5.2, paragraph 2. Port States, flag States and labour-supplying States shall cooperate to ensure that seafarers engaged on a ship to replace seafarers who have been abandoned in their territory, or on a ship flying their flag, shall be accorded their rights and entitlements under this Convention.

### **Amendments to the Code relating to Regulation 3.1 – Accommodation and recreational facilities**

#### *Standard A3.1 – Accommodation and recreational facilities*

Replace paragraph 17 by the following:

17. Appropriate seafarers' recreational facilities, amenities and services, including social connectivity, as adapted to meet the special needs of seafarers who must live and work on ships, shall be provided on board for the benefit of all seafarers, taking into account Regulation 4.3 and the associated Code provisions on health and safety protection and accident prevention.

#### *Guideline B3.1.11 – Recreational facilities, mail and ship visit arrangements*

Replace paragraph 4(j) by the following:

(j) reasonable access to ship-to-shore telephone communications, where available, with any charges for the use of these services being reasonable in amount.



Insert new paragraph 8:

8. Shipowners should, so far as is reasonably practicable, provide seafarers on board their ships with Internet access, with charges, if any, being reasonable in amount.

#### *Guideline B4.4.2 – Welfare facilities and services in ports*

Insert new paragraph 5 and renumber the subsequent paragraphs:

5. Members should, so far as is reasonably practicable, provide seafarers on board ships in their ports and at their associated anchorages with Internet access, with charges, if any, being reasonable in amount.

### **Amendments to the Code relating to Regulation 3.2 – Food and catering**

#### *Standard A3.2 – Food and catering*

Replace paragraphs 2(a) and (b) by the following:

(a) food and drinking water supplies, having regard to the number of seafarers on board, their religious requirements and cultural practices as they pertain to food, and the duration and nature of the voyage, shall be suitable in respect of quantity, nutritional value, quality and variety, and shall be provided free of charge during the period of engagement;

(b) the organization and equipment of the catering department shall be such as to permit the provision to the seafarers of adequate, varied, balanced and nutritious meals prepared and served in hygienic conditions; and

Replace paragraph 7(a) by the following:

(a) supplies of food and drinking water in relation to their quantity, nutritional value, quality and variety;

### **Amendments to the Code relating to Regulation 4.1 – Medical care on board ship and ashore**

#### *Standard A4.1 – Medical care on board ship and ashore*

Insert new paragraphs 5 and 6:

5. Each Member shall ensure prompt disembarkation of seafarers in need of immediate medical care from ships in its territory and access to medical facilities ashore for the provision of appropriate treatment.

6. Where a seafarer has died during a ship's voyage, the Member in whose territory the death has occurred or, where the death has occurred on the high seas, into whose territorial waters the ship next enters, shall facilitate the repatriation of the body or ashes by the shipowner, in accordance with the wishes of the seafarer or their next of kin, as appropriate.



### *Guideline B4.1.3 – Medical care ashore*

Insert new paragraphs 4 and 5:

4. Each Member should ensure that seafarers are not prevented from disembarking for public health reasons, and that they are able to replenish ships' stores, fuel, water, food and supplies.

5. Seafarers should be considered to be in need of immediate medical care in cases of, but not limited to:

- (a) any serious injury or disease;
- (b) any injury or disease which might lead to temporary or permanent disability;
- (c) any communicable disease which poses a risk of transmission to other members of the crew;
- (d) any injury involving broken bones, severe bleeding, broken or inflamed teeth or severe burns;
- (e) severe pain which cannot be managed on board ship, taking account of the operational pattern of the ship, the availability of suitable analgesics and the health impacts of taking these for an extended period;
- (f) suicide risk; and
- (g) a tele-medical advisory service recommending treatment ashore.

### *Guideline B4.1.4 – Medical assistance to other ships and international cooperation*

Replace paragraph 1(k) by the following:

(k) arranging for the repatriation of the bodies or ashes of deceased seafarers, in accordance with their wishes or those of their next of kin, as appropriate, and as soon as practicable.

## **Amendment to the Code relating to Regulation 4.3 – Health and safety protection and accident prevention**

### *Standard A4.3 – Health and safety protection and accident prevention*

Replace paragraph 1(b) by the following:

(b) reasonable precautions to prevent occupational accidents, injuries and diseases on board ship, including through the provision of all necessary appropriately-sized personal protective equipment and measures to reduce and prevent the risk of exposure to harmful levels of ambient factors and chemicals, as well as the risk of injury or disease that may arise from the use of equipment and machinery on board ships;



## **Amendments to the Code relating to Regulation 4.3 – Health and safety protection and accident prevention**

### *Standard A4.3 – Health and safety protection and accident prevention*

Replace the chapeau of paragraph 5, insert new paragraph 5(a) and renumber the subsequent subparagraphs:

5. Each Member shall ensure that:

(a) all deaths of seafarers employed, engaged or working on board ships that fly its flag are adequately investigated and recorded, and reported on an annual basis to the Director-General of the International Labour Office to be published in a global register;

### *Guideline B4.3.5 – Reporting and collection of statistics*

Insert new paragraphs 4 and 5:

4. The fatality data to be reported under subparagraph (a) of paragraph 5 of Standard A4.3 should be in the format, and using the classification, as specified by the International Labour Office.

5. The fatality data should include, but not be limited to, information on the type (classification) of death, ship type and gross tonnage, location of fatality (at sea, in port, at anchorage), and seafarer's sex, age, occupational position and department.

## **Amendments to Appendices**

### *Appendix A2-I – Evidence of financial security under Regulation 2.5, paragraph 2*

Replace item (g) by the following:

(g) name of the shipowner, or of the registered owner if different from the shipowner;

### *Appendix A4-I – Evidence of financial security under Regulation 4.2*

Replace item (g) by the following:

(g) name of the shipowner, or of the registered owner if different from the shipowner;



## **Enmiendas al Código relativas a las reglas 1.4, 2.5, 3.1, 3.2, 4.1 y 4.3 y a los anexos A2- I y A4-I del MLC, 2006**

### **Enmienda al Código relativa a la regla 1.4 – Contratación y colocación**

#### *Norma A1.4 – Contratación y colocación*

Substituir el inciso *vi)* del apartado *c)* del párrafo 5 por el siguiente:

*vi)* establezcan un sistema de protección, por medio de un seguro o de una medida apropiada equivalente, para indemnizar a la gente de mar por las pérdidas pecuniarias que ésta podría tener a raíz del incumplimiento de las obligaciones que para con ella tenga el servicio de contratación o colocación o el armador en virtud del acuerdo de empleo de la gente de mar, y garanticen que se informe a la gente de mar de sus derechos en virtud de ese sistema antes o durante el proceso de contratación.

### **Enmienda al Código relativa a la regla 2.5 – Repatriación**

#### *Norma A2.5.1 – Repatriación*

Insertar un nuevo párrafo 9 y reenumerar el párrafo subsiguiente:

9. Los Miembros deberán facilitar la pronta repatriación de un marino, incluso si consideran que el marino está abandonado en el sentido del párrafo 2 de la norma A2.5.2. Los Estados del puerto, los Estados del pabellón y los Estados que suministran mano de obra deberán cooperar para garantizar que a los marinos contratados a bordo de un buque para reemplazar a la gente de mar que hubiera sido abandonada en su territorio o en un buque que enarbole su pabellón, se les reconozcan los derechos y prestaciones previstos en el presente Convenio.

### **Enmiendas al Código relativas a la regla 3.1 – Alojamiento y servicios de esparcimiento**

#### *Norma A3.1 – Alojamiento y servicios de esparcimiento*

Substituir el párrafo 17 por el siguiente:

17. A bordo de los buques se deberán facilitar a toda la gente de mar instalaciones, comodidades y servicios de esparcimiento, incluida la conectividad social, apropiados y adaptados para atender a las necesidades específicas de la gente de mar que debe vivir y trabajar en los buques, que estén en conformidad con la regla 4.3 y las disposiciones del Código relativas a la protección de la seguridad y la salud y la prevención de accidentes.

#### *Pauta B3.1.11 – Instalaciones de esparcimiento, y disposiciones relativas al correo y a las visitas a los buques*

Substituir el apartado *j)* del párrafo 4 por el siguiente:

*j)* un acceso razonable a las comunicaciones telefónicas entre el buque y tierra, cuando las haya, a precio razonable.



Insertar un nuevo párrafo 8:

8. Los armadores deberían proporcionar, en la medida en que sea razonablemente factible, a la gente de mar a bordo de sus buques, acceso a Internet, con tarifas, cuando las haya, a un precio razonable.

#### *Pauta B4.4.2 – Instalaciones y servicios de bienestar en los puertos*

Insertar un nuevo párrafo 5 y reenumerar los párrafos siguientes:

5. Los Miembros deberían proporcionar, en la medida que sea razonablemente factible, a la gente de mar a bordo de los buques en sus puertos y fondeaderos asociados, acceso a Internet, con tarifas, cuando las haya, a un precio razonable.

### **Enmiendas al Código relativas a la regla 3.2 – Alimentación y servicio de fonda**

#### *Norma A3.2 – Alimentación y servicio de fonda*

Substituir los apartados *a)* y *b)* del párrafo 2 por el siguiente:

*a)* habida cuenta del número de marinos a bordo, de sus exigencias religiosas y prácticas culturales en relación con los alimentos, y de la duración y naturaleza de la travesía, el abastecimiento de víveres y agua potable deberá ser adecuado en cuanto a su cantidad, valor nutritivo, calidad y variedad, y deberá ser gratuito durante el periodo de contratación;

*b)* la organización y el equipo del servicio de fonda permitirán suministrar a la gente de mar comidas adecuadas, variadas, equilibradas y nutritivas, preparadas y servidas en condiciones higiénicas, y

Substituir el apartado *a)* del párrafo 7 por el siguiente:

*a)* las provisiones de víveres y agua potable en cuanto a su cantidad, valor nutritivo, calidad y variedad;

### **Enmiendas al Código relativas a la regla 4.1 – Atención médica a bordo de buques y en tierra**

#### *Norma A4.1 – Atención médica a bordo de buques y en tierra*

Insertar nuevos párrafos 5 y 6:

5. Todos los Miembros deberán velar por que la gente de mar que necesite una atención médica inmediata sea desembarcada rápidamente de los buques que se encuentran en su territorio, y tenga acceso a instalaciones médicas en tierra para recibir un tratamiento apropiado.

6. Cuando un marino muere durante una travesía del buque, el Miembro en cuyo territorio se haya producido el fallecimiento, o si este fallecimiento tiene lugar en alta mar, el Miembro en cuyas aguas territoriales el buque entre a continuación deberá facilitar la repatriación del cuerpo o las cenizas del marino fallecido, a cargo del armador, según los deseos del marino o de sus parientes más próximos, según proceda.





### *Pauta B4.1.3 – Atención médica en tierra*

Insertar nuevos párrafos 4 y 5:

4. Todo Miembro debería velar por que a la gente de mar no se le impida desembarcar por razones de salud pública, y por que pueda reponer provisiones en sus almacenes y reabastecerse de combustible, agua, víveres y suministros.

5. Debería considerarse que la gente de mar necesita asistencia médica inmediata en los siguientes casos, aunque no únicamente:

- a) lesiones o enfermedades graves;
- b) lesiones o enfermedades que podrían conducir a una discapacidad temporal o permanente;
- c) enfermedad transmisible que pueda propagarse a otros miembros de la tripulación;
- d) lesiones resultantes de fracturas de huesos, hemorragias graves, fracturas de dientes, inflamación dental o quemaduras graves;
- e) dolores intensos que no pueden tratarse a bordo del buque, teniendo en cuenta el modo operativo del buque, la disponibilidad de analgésicos apropiados y los efectos para la salud de tomarlos por un largo periodo de tiempo;
- f) riesgo de suicidio, y
- g) recomendación de un tratamiento en tierra por un servicio consultivo de telemedicina.

### *Pauta B4.1.4 – Asistencia médica a otros buques y cooperación internacional*

Substituir el apartado *k)* del párrafo 1 por el siguiente:

*k)* adoptar disposiciones oportunas para repatriar lo antes posible los cuerpos o las cenizas de la gente de mar fallecida, de conformidad con los deseos que manifiesten el marino o sus parientes más próximos, según proceda.

## **Enmienda al Código relativa a la regla 4.3 – Protección de la seguridad y la salud y prevención de accidentes**

### *Norma A4.3 – Protección de la seguridad y la salud y prevención de accidentes*

Substituir el apartado *b)* del párrafo 1 por el siguiente:

*b)* precauciones razonables para prevenir los accidentes del trabajo, las lesiones y las enfermedades profesionales a bordo de los buques, en particular a través del suministro a la gente de mar de todo equipo de protección personal necesario en tallas apropiadas, y de medidas para reducir y prevenir el riesgo de exposición a niveles perjudiciales de factores ambientales y de sustancias químicas, así como al riesgo de lesiones o enfermedades que puedan derivarse del uso del equipo y de la maquinaria a bordo de buques.



## **Enmiendas al Código relativas a la regla 4.3 – Protección de la seguridad y la salud y prevención de accidentes**

### *Norma A4.3 – Protección de la seguridad y la salud y prevención de accidentes*

Substituir el texto introductorio del párrafo 5, insertar un nuevo apartado *a)* y reenumerar los apartados siguientes:

5. Todo Miembro deberá asegurar que:

*a)* todas las muertes de la gente de mar empleada, contratada o que trabaje a bordo de los buques que enarbolan su pabellón se investiguen y registren de manera adecuada, y se notifiquen cada año al Director General de la Oficina Internacional del Trabajo a efectos de que se publiquen en un registro mundial;

### *Pauta B4.3.5 – Notificación y compilación de estadísticas*

Insertar nuevos párrafos 4 y 5:

4. Las estadísticas de muertes, en virtud del apartado *a)* del párrafo 5 de la norma A4.3 deberán notificarse según las modalidades y la clasificación especificadas por la Oficina Internacional del Trabajo.

5. Las estadísticas de muertes deberían incluir, entre otros, datos sobre el tipo (clasificación) de la muerte, el tipo de buque y el arqueo bruto, el lugar donde se produjo la muerte del marino (en el mar, en un puerto, en un fondeadero), así como su sexo, edad, función y servicio.

## **Enmiendas relativas a los anexos**

### *Anexo A2-I – Pruebas de garantía financiera en virtud del párrafo 2 de la regla 2.5*

Substituir el punto *g)* por el siguiente:

*g)* el nombre del armador o del propietario registrado, si este fuera diferente del armador;

### *Anexo A4-I – Pruebas de garantía financiera en virtud de la regla 4.2*

Substituir el punto *g)* por el siguiente:

*g)* el nombre del armador o del propietario registrado, si este fuera diferente del armador;